

## ABSTRAK

**Hasmy Fauzi HSB. Interferensi Gramatikal Bahasa Batak Angkola dalam Bahasa Indonesia pada Karangan Narasi dan Pemanfaatannya Sebagai Bahan Bacaan Siswa Kelas VI SD N 0602 Matondang Kecamatan Barumon, Kabupaten Padang Lawas. Tesis. Program Pascasarjana Universitas Negeri Medan. 2019.**

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan: (1) bentuk interferensi gramatikal pada tataran morfologi bahasa Batak Angkola dalam karangan narasi bahasa Indonesia, (2) pemanfaatan interferensi bahasa Batak Angkola ke dalam bahasa Indonesia terhadap bahan bacaan siswa. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Sumber data pada penelitian ini adalah siswa kelas VI SD Negeri 0602 Matondang Kecamatan Barumon, Kabupaten Padang Lawas.

Pada penelitian ini ditemukan interferensi pada bentuk kata dasar sebanyak 10 kata, afiksasi yaitu prefiks sebanyak 9 kata, konfiks sebanyak 3 kata, pengulangan kata sebanyak 9 kata, dan kata majemuk 4 kata. Interferensi terdapat juga pada tataran kata dasar dan kata turunan dari rumusan masalah yang dibuat peneliti.

Hasil penelitian ini berimplikasi untuk pemanfaatan bahan bacaan siswa. Dari hasil wawancara yang dilakukan diketahui bahwa materi interferensi gramatikal pada tataran morfologi bahasa Batak Angkola kedalam bahasa Indonesia pada karangan narasi siswa relevan dijadikan sebagai bahan bacaan siswa, sehingga meminimalisir interferensi dilingkungan pelajar atau pengguna bahasa Indonesia. Materi yang dibuat berbentuk beberapa lembaran kertas yang berisi materi ajar secara rinci, singkat dan jelas tentang karangan narasi yang didalamnya terdapat interferensi gramatikal pada tataran morfologi bahasa Batak Angkola dalam bahasa Indonesia.

Kata Kunci: *Interferensi Gramatikal, Bahasa Batak Angkola (BBA), Karangan Narasi,*

## **ABSTRACT**

**Hasmy Fauzi HSB. Grammatical interference Batak Angkola in Indonesian on the Narrative Essay and Reading Materials Utilization As Grade VI Elementary School N 0602 Matondang Barumun Subdistrict, Padang Lawas. Thesis. Post Graduate Program, State University of Medan. 2019.**

This study aims to find: (1) The grammatical form of interference at the level of language morphology Angkola Batak in Indonesian narrative essay, (2) the utilization of the Batak language interference into Indonesian Angkola against students reading materials. The method used in this research is descriptive qualitative method. Sources of data in this study were six graders Matondang 0602 State Barumun Subdistrict, Padang Lawas.

This study found interference in the form of basic words as much as 10 words, affixation is prefixed by 9 says, konfiks many as three words, repetition of words as much as 9 words, and compound words 4 words. Interference are also at the level of basic words and word derived from the formulation of the problem that made the researcher.

The results of this study have implications for the use of reading materials students. From interviews conducted interference is known that the material at the level of morphology grammatical Angkola Batak language into the Indonesian language in the narrative essay students serve as reading material relevant to students, thus minimizing interference environment or user Indonesian students. The material is made out to be a few sheets of paper containing the teaching material in detail, concise and clear about the narrative essay in which there are grammatical interference at the level of language morphology Angkola Batak in Indonesian.

*Keywords: Grammatical Interference, Batak Angkola (BBA), Authorship Narration,*

